

Upoważnienie dla MMPJ Agencja celna Sp.z o.o. (strona 1/2)

Nr rejestru/ No registration *dnia/ date*.....
(miejscowość, city, town) (DD-MM-RRRR)

Upoważnienie bezpośrednie / pośrednie *)
to act as direct / indirect representative

Upoważniam firmę/ We hereby authorise
MMPJ Agencja Celna Sp. z o. o. 85-766 Bydgoszcz, ul. Fordońska 248J
REGON 363827505, NIP 554-293-62-03, do podejmowania na rzecz / to undertake for and on behalf of:

.....
.....
.....
(nazwa i siedziba osoby udzielającej upoważnienia – może być pieczęć / *name and seat of the authorising entity*)

następujących czynności związanych z dokonywaniem obrotu towarowego z zagranicą
I the following tasks:

- badania towarów i pobierania ich próbek przed dokonaniem zgłoszenia celnego,
examine the goods and take examples thereof prior to entering the same customs clearance
- przygotowania niezbędnych dokumentów i dokonania zgłoszenia celnego,
prepare the required documents and enter the goods for customs clearance
- uiszczania należności celnych w przywozie lub wywozie oraz innych opłat celnych,
pay the customs duties and others fees
- podejmowania towaru po jego zwolnieniu
collect the goods after their release from the customs
- składania zabezpieczenia kwoty wynikającej z długu celnego
provide a customs bond for the sum of customs debt
- składania odwołań i innych wniosków podlegających rozpatrzeniu przez organy celne,
make appeals and other requests to be reviewed by customs authorities
- odbieranie dokumentów wynikających z wykonywania powyższych czynności
receive the documents which are prepared as a consequence of the activities indicated above.
- Dokonywania zgłoszeń Intrastat.
In making import and export INTRASTAT declarations
- Rejestracji i aktualizacji danych w systemach celnych SISC (PUESC)
for data registration/ update in SISC (PUESC) systems
- WYSTĘPOWANIA PRZED ORGANAMI PODATKOWYMI Z TYTUŁU PODLEGAJĄCYCH ROZPATRZENIU PRZEZ ORGANY CELNE NA PODSTAWIE ART.136, ART.137 PAR.1A I PAR.2 USTAWY ORDYNACJA PODATKOWA (DZ.U.NR 137 POZ.926 z 1997 R.) Z PÓŹNIEJSZYMI ZMIANAMI./ *Of Law Before Tax Office From The Subject review by Customs Basis Article 136, Article 137 par.1 I PAR.2 Tax Ordinance (DZ. U. NR 137 item 926 OF 1997) As Amended.*

Jednocześnie wyrażam zgodę na udzielenie dalszego upoważnienia stosownie do art. 77 Prawa Celnego
Also, I hereby give my consent for this authority to be further assigned in conformity with art. 77 of the Customs Law.

Upoważnienie dla MMPJ Agencja Celna Sp.z o. o. (strona 2/2)

Prawo do wykonywania czynności objętych niniejszym upoważnieniem należy do wszystkich agentów celnych i pracowników zatrudnionych w MMPJ Agencja Celna Sp. z o.o., bez względu na rotacje kadrowe. *All customs agents employed by MMPJ Agencja Celna Sp.z o.o. are authorized to take actions while dealing with formalities listed above regardless personnel changes.*

Oświadczam, że dane informacje zawarte w załączonych dokumentach do upoważnienia są prawdziwe oraz że znana jest mi odpowiedzialność wynikająca z art. 233 Kodeksu Karnego. *I declare that the information contained in the documents attached to the authorization is true and I know the liability arising out of Article. 233 of the Criminal Code*

Mocodawca niniejszego upoważnienia oświadcza ponadto, iż bierze na siebie odpowiedzialność za rzetelność tłumaczenia faktury na język polski i za autentyczność i aktualność dołączonych do zgłoszenia celnego dokumentów. *The principal of this statement declares taking the responsibility for the accuracy of the translation of the invoice into Polish language and for the authenticity and validity of the documents attached of the customs declaration.*

Mocodawca upoważnienia zobowiązuje się dostarczyć wszystkie niezbędne dokumenty wymagane do dokonania odprawy celnej towaru (w tym wszelkie dodatkowe faktury otrzymane/wystawione po odprawie celnej w celu zrobienia korekty zgłoszenia celnego). *The authorizing party undertakes to provide all the necessary documents required for the customs clearance of the goods (including any additional invoices received/issued after customs clearance in order to correct the customs declaration).*

Niniejsze upoważnienie ma charakter/ This Power of Attorney is hereby given:

stały/ for unlimited period of time *)	terminowy do dnia/ interim till date*)	jednorazowy/ single *)
---	--	-------------------------------

*) – niepotrzebne skreślić

Podpis udzielającego Pełnomocnictwo

.....
(pieczęć firmowa i podpis/y zgodnie z reprezentacją podmiotu)

Potwierdzenie własnoręczności podpisów udzielającego Pełnomocnictwa:

.....
(Podpis i nr dow. osobistego osoby potwierdzającej własnoręczność
ww podpisu (ów) osoby/osób wystawiających pełnomocnictwo)

Potwierdzenia przyjęcia upoważnienia

This Power of Attorney is hereby given:

(data i podpis agenta celnego)

.....